



Stempel und Unterschrift des Händlers / Kaufdatum
Dealerstempel / Koopdatum
Stamp and Signature of Dealer / Date of purchase
Cachet et signature du revendeur / Date d'achat
Sello y firma del comerciante / Fecha de la compra
Timbro e data del rivenditore / data d'acquisto
Assinatura e carimbo do distribuidor / Data de compra
A kereskedő bélyegzője és aláírása / Vásárlás időpontja
Pieczęćka i podpis sprzedawcy / Data zakupu
Штамп и подпись продавца / дата покупки
Myyjän leima ja allekirjoitus / Ostopäivämäärä
Pečiatka a podpis predajcu / Dátum kúpy
Razitko a podpis prodeyce / Datum koupě
Žig in podpis prodajalca / Datum nakupa

Bedienungsanleitung Bedrijfsvoorschrift Operating instructions Instructions d'utilisation Instrucciones de servicio
Istruzioni per l'uso Instruções de funcionamento Használati útmutató Instrukcja obsługi
Руководство по эксплуатации Käyttöohje Návod na obsluhu Návod k použití Navodilo za uporabo

- D** Schwimmkörper „Sylt“
- NL** Drijfunit „Sylt“
- GB** Float „Sylt“
- F** Flotteur „Sylt“
- E** Cuerpo flotante „Sylt“
- I** Corpo galleggiante „Sylt“
- P** Bóia „Sylt“
- H** „Sylt“ úszótest
- PL** Pływak „Sylt“
- RUS** Поплавок „Sylt“
- FIN** Kelluke „Sylt“
- SK** Plávajúce teleso „Sylt“
- CZ** Plovoucí tělesa „Sylt“
- SL** Plavačoče telo „Sylt“



Meßner®

		M											
		Vulkandüse Volcano Jet G 1"	Kelchdüse Calyx-Jet G 1"	Wasserglocke Bell Jet G 1"	Schaumspudler Foam Jet G 1"	Schaumspudler Foam Jet special/G 1"	Schaumspudler Foam Jet G 1 1/2"	Schaumspudler Foam Jet G 1/2"	Vulkandüse Volcano Jet G 1 1/4"				
		152/001102 152/001103	152/001160 152/001161	152/001041	152/001150 152/001151	152/001152	152/001153	150/001170	152/001104				
		Art.-Nr.											
		MP 3500 G 1"	x (8)	x	x	x	O	x (1)	x (8)				
		MP 4500 G 1"	x (8)	x	x	x	O	x (1)	x (8)				
		MP 6000 G 1"	x (8)	x	x	x	x (3)	x (1)	x (8)				
		MP 8000 G 1"	x (8)	x	x	x	x (3)	O	x (8)				
		MP 10000 G 1"	x (8)	x	x	x	x (3)	O	x (8)				
		MPF 3000 G 1"	x (8)	x	x	x	x (3)	x (1)	x (8)				
		MPF 4500 G 1"	x (8)	x	x	x	x (3)	x (1)	x (8)				
		MPF 6000 G 1"	x (8)	x	x	x	x (3)	x (1)	x (8)				
		MPF 8000 G 1"	x (8)	x	x	x	x (3)	x (1)	x (8)				
		MPF 10000 G 1"	x (8)	x	x	x	x (3)	O	x (8)				
		MPF 13000 G 1 1/4"	x (5) (8)	x (5)	x (5)	x (5)	x (5)	O	x (5) (8)				
				power-X 6000 G 1"	x (8)	x	x	x	x (3)	x (1)	x (8)		
				power-X 10000 G 1"	x (8)	x	x	x	x (3)	O	x (8)		
				power-X 14000 G 1"	x (8)	x	x	x	x (3)	O	x (8)		

x = Kombination ist möglich!

x = Kombination possible!

O = Kombination ist **NICHT** möglich!

O = Kombination **NOT** possible!

L Zubehör

(1) = nur mit Reduziermuffe G 1" - G 1/2" **Art.-Nr. 168/002800** und Teleskop G 1/2" **Art.-Nr. 168/002830** zu betreiben!

(3) = nur mit Reduziermuffe G 1 1/2" - G 1" **Art.-Nr. 168/002822** zu betreiben!

(5) = nur mit Reduziermuffe G 1 1/4" - G 1" **Art.-Nr. 168/002820** zu betreiben!

(8) = nur mit Verlängerungsstück-Teleskop G 1" **Art.-Nr. 168/002841** zu betreiben!

L Accessories

(1) = needs reduction piece G 1" - G 1/2" **Item nr. 168/002800** and telescope G 1/2" **Item nr. 168/002830** for fitting!

(3) = needs reduction piece G 1 1/2" - G 1" **Item nr. 168/002822** for fitting!

(5) = needs reduction piece G 1 1/4" - G 1" **Item nr. 168/002820** for fitting!

(8) = needs telescopic extension piece G 1" **Item nr. 168/002841** for fitting!

D**Montageanleitung Schwimmkörper „Sylt“****Schwimmkörper „Sylt“ Art.-Nr. 160/001911**

***H** 1 Verschlusschraube
(durch einfüllen von Wasser kann die Eintauchtiefe eingestellt werden)

Lieferbares Zubehör

K einsetzbare Pumpen (**siehe Tabelle Seite 1**)**M** einsetzbare Fontänenendüsen (**siehe Tabelle Seite 1**)x = Kombination ist möglich! O = Kombination ist **NICHT** möglich!**L** Zubehör(1) = nur mit Reduziermuffe G 1" - G ½" **Art.-Nr. 168/002800** und Teleskop G ½" **Art.-Nr. 168/002830** zu betreiben!(3) = nur mit Reduziermuffe G 1½" - G 1" **Art.-Nr. 168/002822** zu betreiben!(5) = nur mit Reduziermuffe G 1¼" - G 1" **Art.-Nr. 168/002820** zu betreiben!(8) = nur mit Verlängerungsstück-Teleskop G 1" **Art.-Nr. 168/002841** zu betreiben!**N** einsetzbare Unterwasserscheinwerfer

UWL 1220/5 20 Watt Art.-Nr. 170/002896 max. 3 x

UWL 12100/5 100 Watt Art.-Nr. 170/002920 max. 3 x

NL**Montage instructie drijvende fontein met drijfunit „Sylt“****Drijfunit „Sylt“ art.-nr. ME 1911**

***H** 1 Afsluit schroef
(doormiddel van water in de drijfunit te laten lopen kan de dompeldiepte worden aangepast)

Leverbare accessoires

K geschikt voor de volgende pompen (**zie tabel pagina 1**)**M** inzetbare fonteinsproeikoppen (**zie tabel pagina 1**)x = Combinatie is mogelijk! O = Combinatie is **NIET** mogelijk!**L** Accessoires(1) = uitsluitend met reduceerkoppeling G 1" - G ½" **art.-nr. 168/002800**
en telescoop G ½" **art.-nr. 168/002830** te gebruiken!(3) = uitsluitend met reduceerkoppeling G 1½" - G 1" **art.-nr. 168/002822** te gebruiken!(5) = uitsluitend met reduceerkoppeling G 1¼" - G 1" **art.-nr. 168/002820** te gebruiken!(8) = uitsluitend met verlengstuk-telescoop G 1" **art.-nr. 168/002841** te gebruiken!**N** inzetbare onderwater schijnwerpers

UWL 1220/5 20 Watt art.-nr. 170/002896 max. 3 x

UWL 12100/5 100 Watt art.-nr. 170/002920 max. 3 x

2

GB**Operation instructions float „Sylt“****Float „Sylt“ Item nr. 160/001911**

***H** 1 Closing screw
(the depth of immersion can be adjusted by fill in water)

Available accessories

K recommended pumps (**see table page 1**)**M** applicable fountain nozzles (**see table page 1**)x = Combination possible! O = Combination **NOT** possible!**L** Accessories(1) = needs reduction piece G 1" - G ½" **Item nr. 168/002800** and telescope G ½" **Item nr. 168/002830** for fitting!(3) = needs reduction piece G 1½" - G 1" **Item nr. 168/002822** for fitting!(5) = needs reduction piece G 1¼" - G 1" **Item nr. 168/002820** for fitting!(8) = needs telescopic extension piece G 1" **Item nr. 168/002841** for fitting!**N** recommended underwater floodlights

UWL 1220/5 20 Watt Item nr. 170/002896 max. 3 x

UWL 12100/5 100 Watt Item nr. 170/002920 max. 3 x

F**Instructions d'emploi flotteur „Sylt“****Flotteur „Sylt“ Art.-No. 160/001911**

***H** 1 Vis de fermeture
(on peut ajuster la profondeur d'immersion par verser l'eau dedans)

Accessoires livrables

K Pompes recommandée (**voir tableau page 1**)**M** Buses utilisables pour les fontaines (**voir tableau page 1**)x = Cette combinaison est possible! O = Cette combinaison **n'est pas** possible!**L** Accessoires(1) = seulement avec manchon réducteur G 1" - G ½" **Art.-No. 168/002800**
et prolongateur télescopique G ½" **Art.-No. 168/002830!**(3) = seulement avec manchon réducteur G 1½" - G 1" **Art.-No. 168/002822!**(5) = seulement avec manchon réducteur G 1¼" - G 1" **Art.-No. 168/002820!**(8) = seulement avec prolongateur télescopique G 1" **Art.-No. 168/002841!****N** Projecteurs recommandés

UWL 1220/5 20 Watt Art.-No. 170/002896 max. 3 x

UWL 12100/5 100 Watt Art.-No. 170/002920 max. 3 x

3

E**Instrucciones de montaje de fuente flotante „Sylt“****Cuerpo flotante „Sylt“** n° art. 160/001911***H** 1 Tornillo de cierre
(introduciendo agua se puede regular la profundidad de inmersión)

Accesorios que se pueden suministrar

K bombas utilizables (véase la tabla en la página 1)**M** boquillas para fuentes (véase la tabla en la página 1)x = ¡la combinación es posible! O = ¡la combinación **NO** es posible!**L** Accesorios

(1) = funcionamiento sólo con manguito reductor G 1" - G ½" n° art. 168/002800 y telescopio G ½" n° art. 168/002830!

(3) = funcionamiento sólo con manguito reductor G 1½" - G 1" n° art. 168/002822!

(5) = funcionamiento sólo con manguito reductor G 1¼" - G 1" n° art. 168/002820!

(8) = funcionamiento sólo con telescopio con adaptador prolongador G 1" n° art. 168/002841!

N Reflectores subacuáticos utilizables

UWL 1220/5 20 Watt n° art. 170/002896 max. 3 x

UWL 12100/5 100 Watt n° art. 170/002920 max. 3 x

I**Istruzioni per il montaggio della fontana galleggiante „Sylt“****Corpo galleggiante „Sylt“** cod. art. 160/001911***H** 1 Tappo di chiusura a vite
(la profondità di immersione si può regolare cambiando la quantità dell'acqua)

Accessori disponibili

K pompe utilizzabili (vedere tabella a pagina 1)**M** ugelli per fontane utilizzabili (vedere tabella a pagina 1)x = la combinazione è possibile! O = la combinazione **NON** è possibile!**L** Accessori(1) = far funzionare soltanto con manicotto riduttore G 1" - G ½" cod. art. 168/002800
e telescopio G ½" cod. art. 168/002830!

(3) = far funzionare soltanto con manicotto riduttore G 1½" - G 1" cod art. 168/002822!

(5) = far funzionare soltanto con manicotto riduttore G 1¼" - G 1" cod art. 168/002820!

(8) = far funzionare soltanto con prolunga telescopica G 1" cod art. 168/002841!

N Faretti subacquei utilizzabili

UWL 1220/5 20 Watt cod. art. 170/002896 max. 3 x

UWL 12100/5 100 Watt cod. art. 170/002920 max. 3 x

P**Instruções de montagem do fontanário-piscina „Sylt“****Bóia „Sylt“** Ref.-Nr. 160/001911***H** 1 Tampão rocado
(Ao encher com água, pode ser regulada a profundidade de mergulho)

Acessórios disponíveis

K bombas utilizáveis (ver quadro na página 1)**M** Bocais de chafariz compatíveis (ver quadro na página 1)x = Combinação possível! O = Combinação **NÃO** é possível!**L** Acessórios(1) = apenas pode ser usado com a redução G 1" - G ½" Ref.-Nr. 168/002800
e o telescópio G ½" Ref.-Nr. 168/002830!

(3) = apenas pode ser usado com a redução G 1½" - G 1" Ref.-Nr. 168/002822!

(5) = apenas pode ser usado com a redução G 1¼" - G 1" Ref.-Nr. 168/002820!

(8) = apenas pode ser usado com a extensão telescópica G 1" Ref.-Nr. 168/002841!

N Projectores subaquáticos utilizáveis

UWL 1220/5 20 Watt Ref.-Nr. 170/002896 max. 3 x

UWL 12100/5 100 Watt Ref.-Nr. 170/002920 max. 3 x

H**„Sylt“ úszó szökőkút szerelési útmutatója****„Sylt“ úszótest** Cikkszám 160/001911***H** 1 Elzáró csavar
(a merülési mélység víz betöltésével állítható be)

Szállítható tartozékok

K használható szivattyúk (lásd az 1. táblázatot)**M** az alkalmazható fúvókák (lásd az 1. táblázatot)x = a kombináció lehetséges! o = a kombináció **NEM** lehetséges!**L** Tartozékok(1) = csak G 1" - G ½" szűkítő karmantyúval cikkszám 168/002800 és G ½" teleszkóp csővel cikkszám 168/002830
használható!

(3) = csak G 1½" - G 1" szűkítő karmantyúval cikkszám 168/002822 használható!

(5) = csak G 1¼" - G 1" szűkítő karmantyúval cikkszám 168/002820 használható!

(8) = csak G 1" teleszkópos toldóval cikkszám 168/002841 használható!

N használható víz alatti fényszórók

UWL 1220/5 20 Watt Cikkszám 170/002896 max. 3 x

UWL 12100/5 100 Watt Cikkszám 170/002920 max. 3 x

PL**Instrukcja montażu fontanny pływającej „Sylt“****Pływak „Sylt“ nr art. 160/001911**

***H** 1 Śruba zamykająca
(poprzez napełnienie wodą można ustawić głębokość zanurzenia)

Dostępny osprzęt

K stosowane pompy (**patrz tabela strona 1**)**M** stosowane dysze fontanny (**patrz tabela strona 1**)x = kombinacja jest możliwa! O = kombinacja **NIE** jest możliwa!**L** Osprzęt

(1) = używać tylko ze złączką redukcyjną G 1" - G ½" nr art. 168/002800 i teleskopem G ½" nr art. 168/002830!

(3) = używać tylko ze złączką redukcyjną G 1½" - G 1" nr art. 168/002822!

(5) = używać tylko ze złączką redukcyjną G 1¼" - G 1" nr art. 168/002820!

(8) = używać tylko z przedłużaczem teleskopowym G 1" nr art. 168/002841!

N stosowane reflektory podwodne

UWL 1220/5 20 Watt nr art. 170/002896 max. 3 x

UWL 12100/5 100 Watt nr art. 170/002920 max. 3 x

RUS**Руководство по сборке плавающего фонтана „Sylt“****Поплавок „Sylt“ № арт. 160/001911**

***H** 1 Резьбовая пробка
(заливкой воды можно регулировать глубину погружения)

Поставляемые принадлежности

K применимые насосы (**см. таблицу на стр. 1**)**M** универсальные фонтанные форсунки (**см. таблицу на стр. 1**)x = комбинация возможна! O = комбинация **НЕ** возможна!**L** Принадлежности

(1) = применять только с переходной муфтой G 1" - G ½" № арт. 168/002800 и телескопом G ½" № арт. 168/002830!

(3) = применять только с переходной муфтой G 1½" - G 1" № арт. 168/002822!

(5) = применять только с переходной муфтой G 1¼" - G 1" № арт. 168/002820!

(8) = применять только с телескопическим удлинителем G 1" № арт. 168/002841!

N применимые подводные прожекторы

UWL 1220/5 20 Watt № арт. 170/002896 max. 3 x

UWL 12100/5 100 Watt № арт. 170/002920 max. 3 x

6

FIN**Asennusohje, kelluva suihkulähde „Sylt“****Kelluke „Sylt“ art. nro 160/001911**

***H** 1 Sulkuruuvi
(kellumissyvyys voidaan säätää täyttämällä kellukkeeseen vettä)

Toimitettavat lisätarvikkeet

K Käytettävät pumput (**katso sivun 1 taulukko**)**M** Soveltuvat suihkulähdesuuttimet (**katso sivun 1 taulukko**)x = yhdistelmä on mahdollinen! O = yhdistelmä **EI** ole mahdollinen!**L** Lisävaruste

(1) = käyttää vain supistusmuhvin G 1" - G ½" art. nro 168/002800 teleskoopin G ½" art. nro 168/002830 kanssa!

(3) = käyttää vain supistusmuhvin G 1½" - G 1" art. nro 168/002822 kanssa!

(5) = käyttää vain supistusmuhvin G 1¼" - G 1" art. nro 168/002820 kanssa!

(8) = käyttää vain jatkoteleskoopin G 1" art. nro 168/002820 kanssa!

N Käytettävät vedenalaiset lamput

UWL 1220/5 20 Watt art. nro 170/002896 max. 3 x

UWL 12100/5 100 Watt art. nro 170/002920 max. 3 x

SK**Návod na montáž plávajúcej fontány „Sylt“****Plávajúce teleso „Sylt“ č.prod. 160/001911**

***H** 1 Uzavieracia skrutka
(prostredníctvom naplnenia vodou je možné nastaviť hĺbku ponoru)

Dodávané príslušenstvo

K použiteľné čerpadlá (**pozri tabuľku na strane 1**)**M** nasaditeľné dýzy fontány (**pozri tabuľku na strane 1**)x = Kombinácia je možná! O = Kombinácia **NIE JE** možná!**L** Príslušenstvo

(1) = prevádzkovať iba s redukčným hrdlom G 1" - G ½" č.prod. 168/002800 a teleskopom G ½" č.prod. 168/002830!

(3) = prevádzkovať iba s redukčným hrdlom G 1½" - G 1" č.prod. 168/002822!

(5) = prevádzkovať iba s redukčným hrdlom G 1¼" - G 1" č.prod. 168/002820!

(8) = prevádzkovať iba s predlžovacím teleskopickým kusom G 1" č.prod. 168/002841!

N použiteľné reflektory pod vodnú hladinu

UWL 1220/5 20 Watt č.prod. 170/002896 max. 3 x

UWL 12100/5 100 Watt č.prod. 170/002920 max. 3 x

7

Návod k montáži plovoucí fontány „Sylt“**Plovoucí tělesa „Sylt“**

č. výr. 160/001911

***H** 1 Závěrný šroub
(naplněním vodou lze nastavit hloubku ponoru)

Dodávané příslušenství

K použitelná čerpadla (**viz tabulka na straně 1**)**M** použitelné fontánové trysky (**viz tabulka na straně 1**)

x = kombinace je možná!

O = kombinace **NENÍ** možná!**L** Příslušenství

(1) = používat pouze pouze s redukcí G 1" - G ½" č. výr. 168/002800 a teleskopem G ½" č. výr. 168/002830!

(3) = používat pouze pouze s redukcí G 1½" - G 1" č. výr. 168/002822!

(5) = používat pouze pouze s redukcí G 1¼" - G 1" č. výr. 168/002820!

(8) = používat pouze s prodlužovacím teleskopem G 1" č. výr. 168/002841!

N použitelné podvodní reflektory

UWL 1220/5 20 Watt č. výr. 170/002896 max. 3 x

UWL 12100/5 100 Watt č. výr. 170/002920 max. 3 x

Navodilo za montažo plavajoče fontane „Sylt“**Plavajoče telo „Sylt“**

št. art. 160/001911

***H** 1 Zaporni vijak
(Z polnjenjem vode se lahko nastavlja globina potapljanja)

Dobavljivi pribor

K uporabljive črpalke (**glejte tabelo na strani 1**)**M** priporočene šobe za fontane (**glejte tabelo na strani 1**)

x = kombinacija je možna!

O = kombinacija **NI** možna!**L** Pribor(1) = uporabljati samo z reducirno objemko G 1" - G ½" št. art. 168/002800
in teleskopsko palico G ½" št. art. 168/002830!

(3) = uporabljati samo z reducirno objemko G 1½" - G 1" št. art. 168/002822!

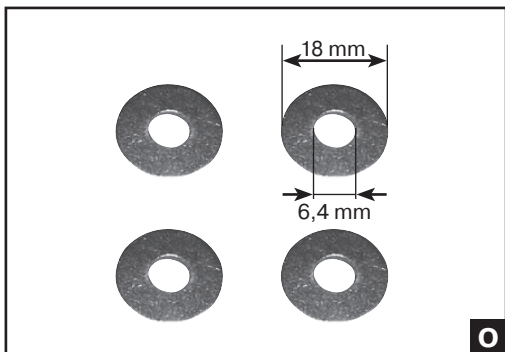
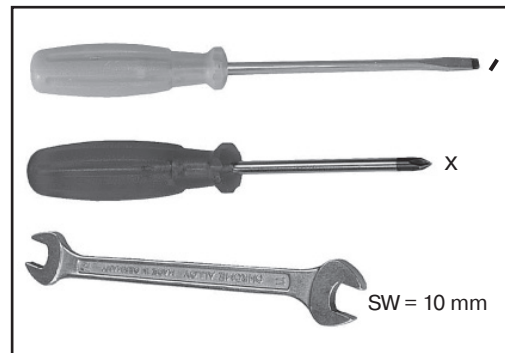
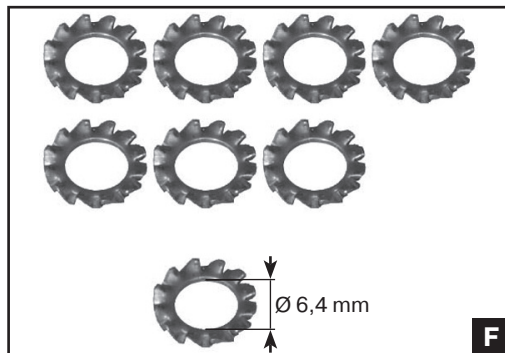
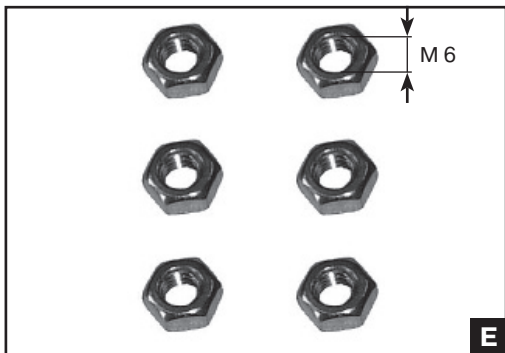
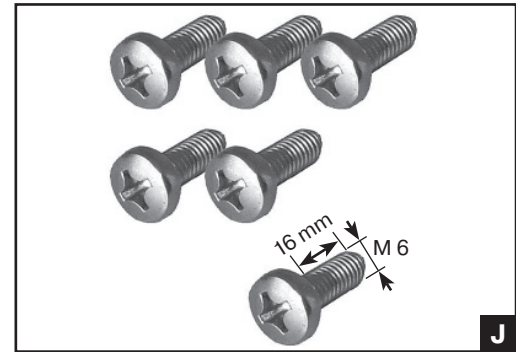
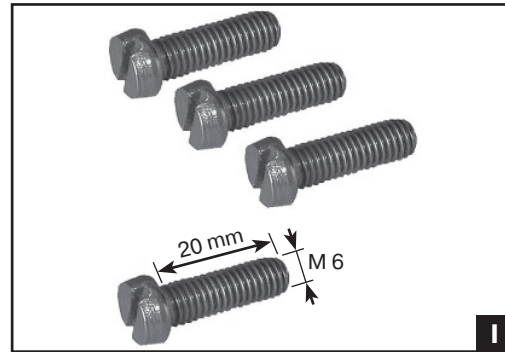
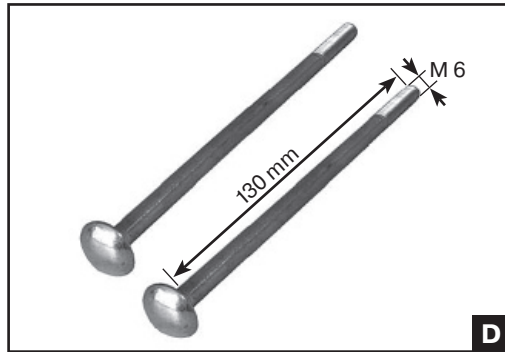
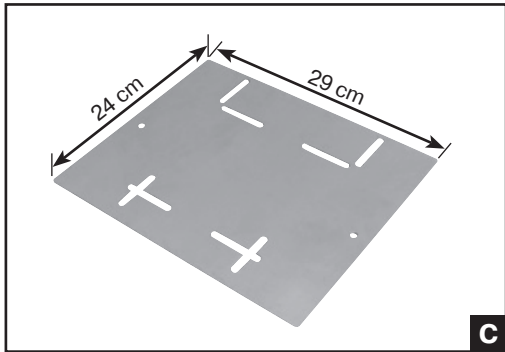
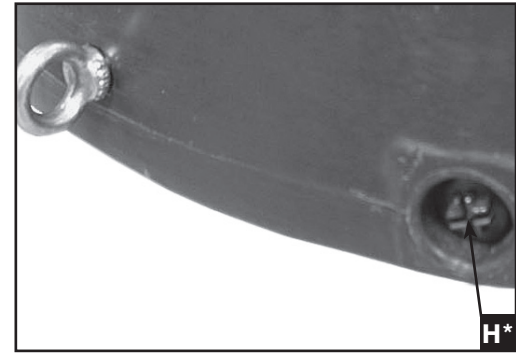
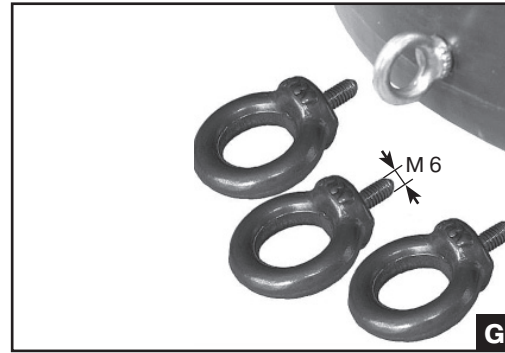
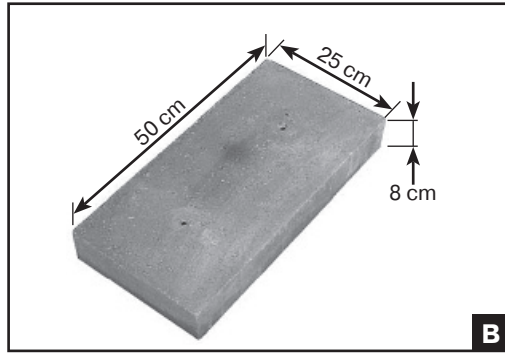
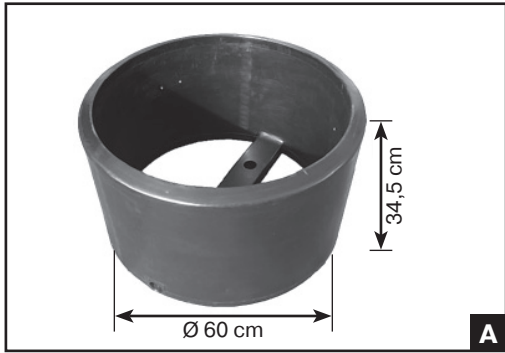
(5) = uporabljati samo z reducirno objemko G 1¼" - G 1" št. art. 168/002820!

(8) = uporabljati samo s podaljškom teleskopske palice G 1" št. art. 168/002841!

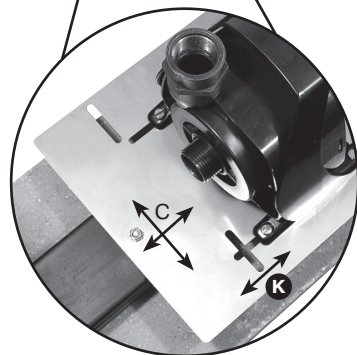
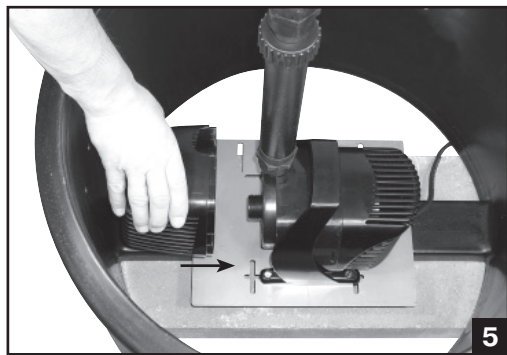
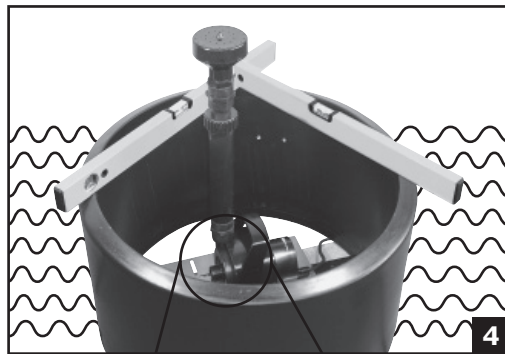
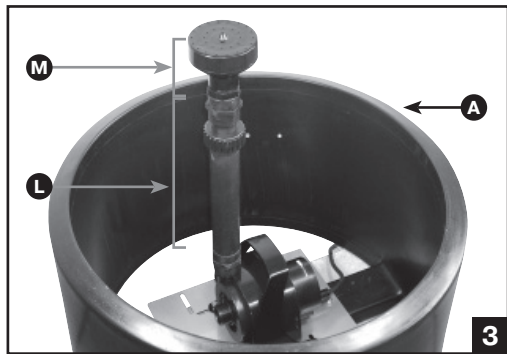
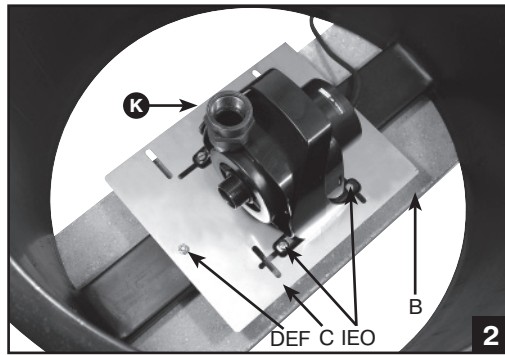
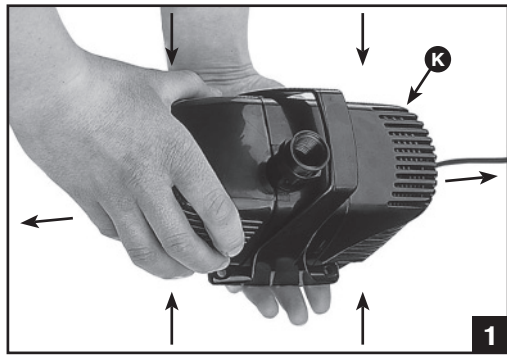
N uporabljivi podvodni reflektorji

UWL 1220/5 20 Watt št. art. 170/002896 max. 3 x

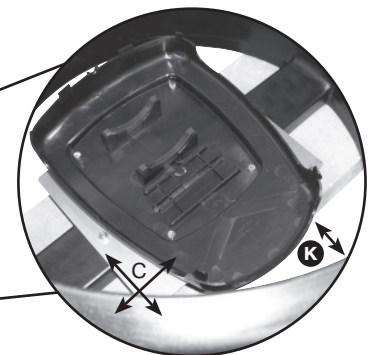
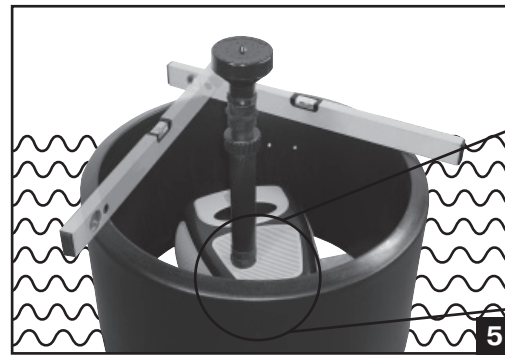
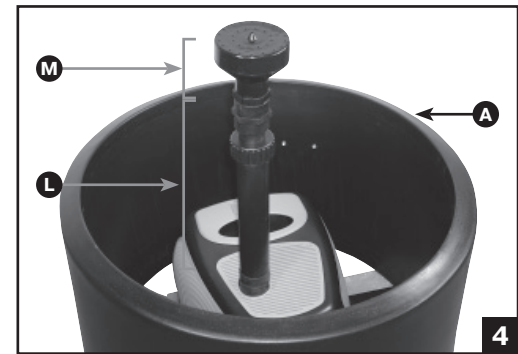
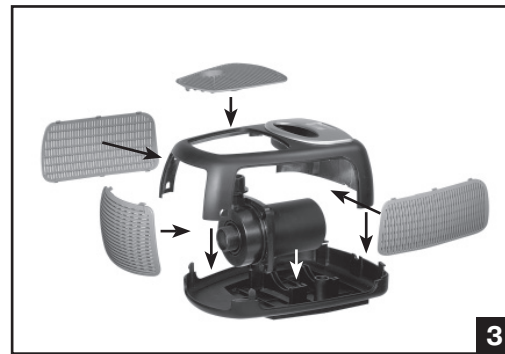
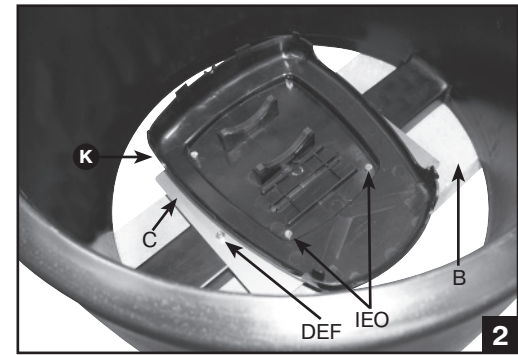
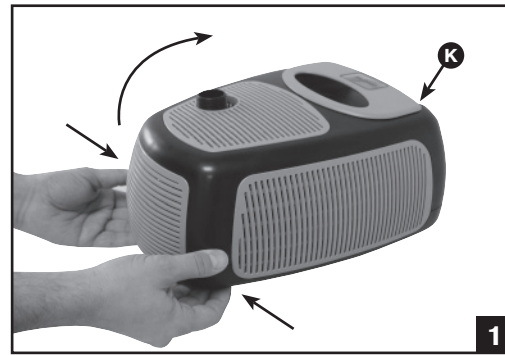
UWL 12100/5 100 Watt št. art. 170/002920 max. 3 x



MultiSystem



power-X



UWL

